

Myronova, Halyna; Gazdošová, Oxana

H

In: Myronova, Halyna. *Česko-ukrajinský právníký slovník*. Vyd. 1. Brno: Masarykova univerzita, 2009, pp. 71-75

ISBN 9788021048164

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/126332>

Access Date: 29. 11. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

H

hacker**hádka**

došlo mezi nimi k h-ce

pustit se do h-y

vyvolat h-u

hájit

h. svá práva

h. své stanovisko

h. svůj majetek

hájit se

h. bez pomoci advokáta

h. před soudem

zajistit možnost se h.

halucinace

narkotické h.

trpět h-emi

hanba

dělat h-u *komu*

hanebnost**hanebný****hanět****hanobení čeho**

h. lidských ostatků

h. státní vlajky

hanobit

h. dobré jméno

havarijní

h. a vyprošťovací práce

h. pojištění (automobilu)

h. úpis

hlásit

h. pobyt

h. změnu pobytu

hlásit se

h. na policii *publ.*

h. o své právo

h. osobně *u koho*

hlasování

provést h.

tajně h.

zdržet se h.

хакер, -а, *т*, комп'ютерний пірат

свάρка, -и, *ж*, суперечка, -и, *ж*

між ними почалася свάρка *п.* суперечка

почати сварітися *п.* сперечатися

вікликати свάρку *п.* суперечку

захищати, -аю, -аєш

захищати свої права

обстоювати *п.* відстоювати свою точку зору

захищати своє майно

захищатися, -аюся, -аєшся *від кого, чого*

захищатися без допомоги адвоката

захищатися перед судом

забезпечити можливість захищатися

галюцинація, -ї, *ж*

наркотичні галюцинації

страждати від галюцинацій

ганьба, -ї, *ж*, **сбром**, -у, *т*, **безчестя**, -я, *с*

ганьбити *п.* соромити *кого*

підлість, -ості, *ж*, **ганебний вчинок**, негідний

вчинок

підлий, **ганебний**, **негідний**

ганьбити, -блю, -біш, **порочити**, -чу, -чиш

нарўга, -и, *ж* *над чим*

нарўга над людськими остánками;

(*Україна*) нарўга над могилою

нарўга над держáвним прапором

ганьбити, -блю, -біш, **порочити**, -чу, -чиш

ганьбити *п.* порочити репутацію

аварійний

аварійно-рятувальні роботи

аварійне страхування (автомобіля)

аварійна розписка

повідомляти, -яю, -яєш, **сповіщати**, -аю, -аєш,

оголошувати, -ую, -уєш

повідомляти про місце проживання *п.* перебування,

прописуватися

повідомляти про зміну місця проживання *п.*

перебування, повідомляти про зміну адреси

повідіати про своє прибуття кому́, **з'являтися**,

-яюся, -яєшся, **прибувати**, -аю, -аєш, **приходити**,

-джу, -диш *до кого*

обов'язок реєструватися у поліції, обов'язок

з'являтися на реєстрацію у поліції

заявляти про своє право *п.* про свої права

з'являтися особисто, повідіати про своє прибуття

ўсно *п.* в ўсній фóрмі

голосування, -я, *с*

провести голосування

таёмне *п.* закрите голосування

утриматися від голосування

hlasovat

h. pro a proti

hlášení

dostat h.

h. o nalezené mrtvole

h. o pohřešované osobě

h. policii

podat h. (písemně)

podat h. (ústně)

hlava

h. státu

h. trestního zákona

přijít o h-u *přen.*ručit *za koho, co* h-u *přen.*vypsat cenu *na či* h-u *přen.***hlavní**

h. správa

h. svědek

hledaný

h-á mrtvola

h-á osoba

h-á věc

hledat

hledá ho policie

h. mrtvolu

h. nástroje trestného činu

h. viníka

hlídat

být hlídán policií

dát h. *koho***hlídka**

motorizovaná h.

pěší h.

pohraniční h.

policejní h.

požární h.

hlídkovat**hmotný**

h-á odpovědnost

h-á škoda

h-é právo

h-é zabezpečení

hnutí**голосувати**, -ую, -уєш

голосувати за і проти

повідомлення, -я, *s*, **доповідна записка**, **рапорт**, -у, *m*отримати звіт *n*. рапорт *n*. повідомлення *n*.інформацію *n*. донесення

повідомлення про знайдений труп

повідомлення про безвісно відсутню особу,

повідомлення про особу, яка зникла *n*. пропала
безвістиповідомлення *n*. донесення поліціїподати звіт *n*. рапорт *n*. повідомлення *n*. інформацію
n. донесення

повідомити, доповісти

1. (rodiny, státu) глава, -й, *ž*;**2. (knihy) рб́дїл**, -у, *m*, **глава**, -й, *ž*;**3. голова**, -й, *ž*

глава держави

рб́дїл Кримінального закону

přen. накласти головою*přen.* ручатися головою *за ко́го, що**přen.* оголосити нагороду *за чи́сь* голову**головний, основний**

головне управління

головний свідок

розшукуваний; якого розшукують

труп, який розшукують; розшукуваний труп

особа, яку розшукують; розшукувана особа

предмет, який розшукують; розшукуваний предмет

шукати, -аю, -аєш, **розшукувати**, -ую, -уєшйого шукає *n*. розшукує поліція

шукати труп

шукати зняряддя злочину

шукати винного *n*. винуватця**вартувати**, -ую, -уєш, **стерегті**, -ежү, -ежеш;**сте́жити**, -жу, -жиш, **слідкувати**, -ую, -уєш *за ким*,
*чим*за ним стежить *n*. слідкує поліціянаказати *n*. доручити стежити *за ким***патруль**, -я, *m*, **варт**, -и, *ž*, **охорона**, -и, *ž*, **пост**, -а, *m*

мотопатруль

піший патруль

прикордонний патруль

поліцейський патруль

пожежна охорона

вартувати, -ую, -уєш, **нести патрульну службу**,**патрулювати**, -іюю, -іюєш, **стояти на варті****матеріальний**

матеріальна відповідальність

матеріальна шкода, матеріальні збитки

матеріальне право

матеріальне забезпечення

рух, -у, *m*

h. na ochranu práv člověka
politické h.
pravicové extremistické h.

hodina

ordinační h-y
pracovní h-y
přesčasové h-y
úřední h-y

hodnocení

h. důkazů

hodnost

úřední h.
vědecká h.

zbavit h-i

hodnota

bankovky v h-ě 100 korun
celní h. zboží
h. zastaveného majetku

jmenovitá h. akcií
skutečná h. majetku
zboží v h-ě...

hodnotit

h. důkazy

hodnověrnost

h. údajů

hodnověrný

h-á výpověď
h. svědek

holding

holdingový

hospodářský

h-á soutěž
h-á špionáž
h-é právo
h. zákoník

hotovost

h. ve výši
měl 2000 korun v h-i
peněžní h.
peníze v h-i
platit v h-i
pokladní h.
vybírat h.

hotový

h-é peníze
kupovat za h-é

hradit

h. daně a poplatky

рух охорони прав людини
політичний рух, політична течія
правоекстремістський рух

година, -и, *ж*, **час**, -у, *т*

години прийому
робочий час
понаднормові години
години прийому

оцінка, -и, *ж*

оцінка доказів

1. звання, -я, *с*;

2. ступінь, -пеня, *т*

адміністративна посада

науковий ступінь

позбавити звання

ціна, -и, *ж*, **вартість**, -ості, *ж*

банкноти *п.* купюри вартістю (в) 100 крон

митна вартість товарів

вартість заставленого майна, вартість майна,

відданого в заставу

номінальна вартість акцій

дійсна *п.* фактична вартість майна

товар вартістю (в)...

оцінювати, -юю, -юєш

оцінювати докази

вірогідність, -ості, *ж*, **достовірність**, -ості, *ж*

вірогідність *п.* достовірність даних

вірогідний, достовірний; заслугвуючий довіри, надійний

вірогідні *п.* достовірні показання

свідок, який заслуговує довіри *п.* на довіру

холдинг, -у, *т*

холдинговий

1. економічний;

2. господарський

економічна конкуренція, економічне змагання

економічне шпигунство

господарське право

господарський кодекс

готівка, -и, *ж*, **готіві грощі**

готівка у розмірі, сума готівкою

у нього було 2000 крон готівкою *п.* у готівці

(грошові) готівка

готівка, грощі готівкою *п.* у готівці

платити готівкою *п.* у готівці

касова готівка

отримувати грощі готівкою *п.* у готівці

готівий

готівка

купувати за готівку

відшкодувати, -ую, -уєш, **компенсувати**, -ую,

-уєш; **оплачувати**, -ую, -уєш

оплачувати податки і збори

h. náklady
 h. škodu
 h. výdaje
hranice
 celní h.
 dolní h. trestní sazby
 horní h. pokuty
 nedovolené překročení státní h.
 státní h.
 uprchnout za h-e
 v h-ích stanovených zákonem
 věková h.
 za h-emi
hraniční
 h. čára
 h. odbavení
 h. přechod
hromada (valná)
 odvolat valnou h-u
 řádná valná h-a
 svolat valnou h-u
 valná h. akcionářů
 výroční valná h.
 zápis ze zasedání valné h-y
hromadný
 h-á vražda
 h-é propouštění zaměstnanců
 zbraně h-ého ničení
hrob
 hanobení h-ů
 hromadný h.
hrozba
 pod h-ou (smrti)
 trestný čin byl spáchán pod vlivem h-y
hrozící
 h. trest
hrozit
 h. vězením
hrubý
 h-á chyba
 h-á mzda
 h-á nedbalost
 h-á urážka
 h-é porušení kázně
hypoteční
 h. pohledávka
 h. úvěr
 h. zástavní listy
hypotéka

оплачувати витрати
 відшкодовувати *n.* компенсувати збитки *n.* шкоду
 оплачувати витрати
1. кордón, -у, *m*;
2. межа, -і, *ж*, границя, -і, *ж*
 митний кордón
 нижня межа покарання
 верхня межа штрафу
 незаконне перетинання державного кордону
 державний кордón
 втекти за кордón
 в межах, встановлених законом
 граничний *n.* найвищий вік, вікова межа
 за кордоном
прикордонний
 прикордонна лінія
 оформлення документів на кордоні
 пункт пропуску через кордón
загальні збори
 відкласти *n.* відстрочити загальні збори
 чергові загальні збори
 скликати загальні збори
 загальні збори акціонерів
 звітно-виборчі загальні збори
 протокол (засідання) загальних зборів
масовий
 масове вбивство
 масове звільнення працівників
 зброя масового знищення
могила, -и, *ж*, домовіна, -и, *ж*
 наруга над могилами
 (*ты́ка се вожа́ку*) братська могила, (*ты́ка се цивилни́о*
о́бывате́ства) місце масового захоронення
загро́за, -и, *ж*, погро́за, -и, *ж*
 під погрозою (смерті)
 злочин був вчинений під загрозою
який загрожує
 покарання, що загрожує
погро́жувати, -ую, -уєш, загро́жувати, -ую, -уєш,
грози́ти, -ожу́, -ози́ш
 погро́жувати *n.* загро́жувати *n.* грози́ти ув'язненням
гру́бий
 гру́ба помілка
 нарахована заробітна плата
 гру́ба недба́лість
 гру́ба обра́за
 грубе порушення дисципліни
іпотéчний
 іпотéчна (дебіто́рська) заборго́ваність, іпотéчне
 зобов'язання
 іпотéчний кре́дит
 заставний лист, заставні обліга́ції
іпоте́ка, -и, *ж*

kauční h.
poskytnout h-u

гарантійна іпотéка
надати іпотéку